


- IT** Inizia qui
- ES** Para empezar
- PT** Começar por aqui

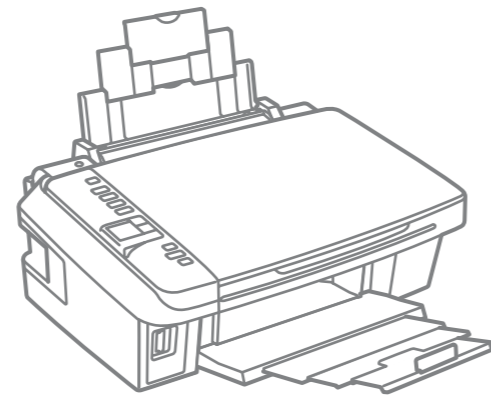
 Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni alla persona.
Siga las advertencias con precaución para evitar lesiones.
Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года

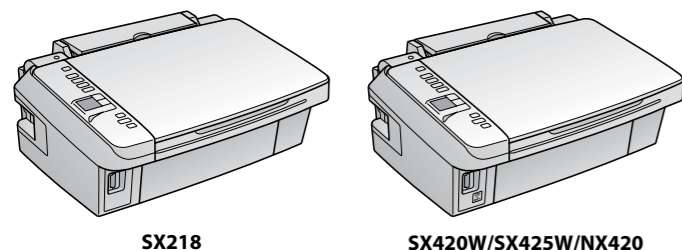
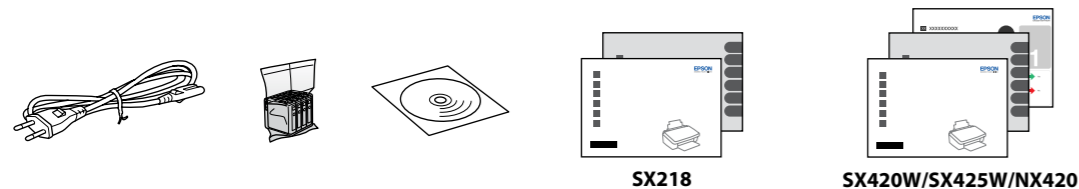


Disimballaggio
Desembalaje
Desembalagem

1

Il contenuto può variare a seconda dell'area.
El contenido varía según la región.
O conteúdo varia em função do país.

Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.
No desembale el cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. Está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro é embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.

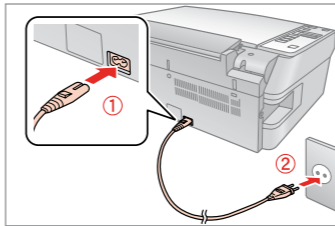


Rimuovere tutti i materiali protettivi.
Retire los materiales de protección.
Retire todos os materiais de protecção.

Accensione
Encendido
Ligação

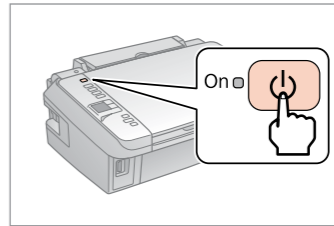
2

1



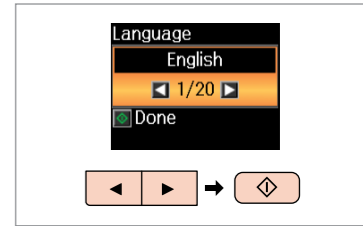
Connettere e collegare alla presa.
Conecte y enchufe.
Ligue à impressora e à corrente.

2



Accendere.
Encienda.
Ligue.

3



Selezionare una lingua.
Elija un idioma.
Selecione um idioma.

Installazione delle cartucce d'inchiostro
Instalación de los cartuchos de tinta
Instalar os Tinteiros

3

1



Aprire.
Abra.
Abra.

2



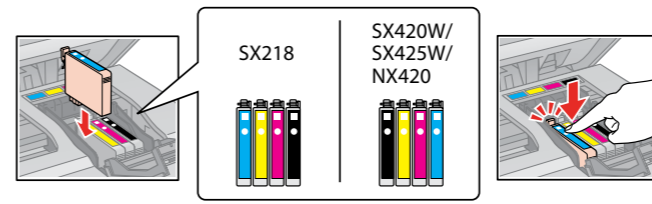
Agitare e disimballare.
Agite y desembale.
Agite e desembale.

3



Rimuovere il nastro giallo.
Retire el precinto amarillo.
Retire a fita amarela.

4



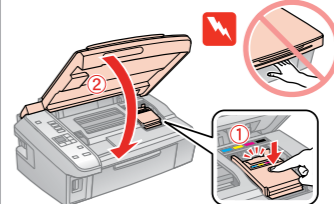
Installare.
Instale.
Instale.

SX218

SX420W/
SX425W/
NX420

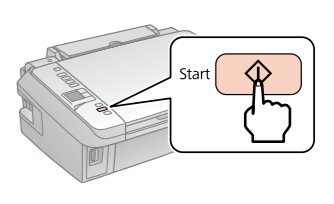
Premere (clic).
Pulse (clic).
Pressione (clique).

5



Chiudere.
Cierre.
Feche.

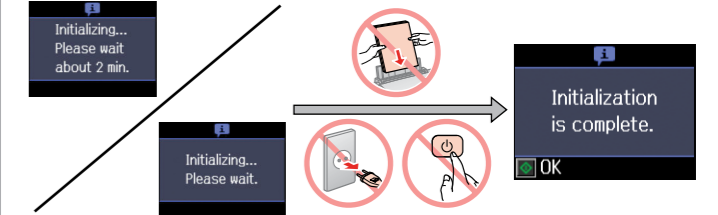
6



Premere.
Pulse.
Pressione.

Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Tali cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto alle successive cartucce di inchiostro.
Los primeros cartuchos de tinta se usarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Por eso imprimirán menos páginas que los próximos que instale.
Os tinteiros instalados inicialmente serão utilizados em parte para carregar a cabeça de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas do que os tinteiros posteriores.

7

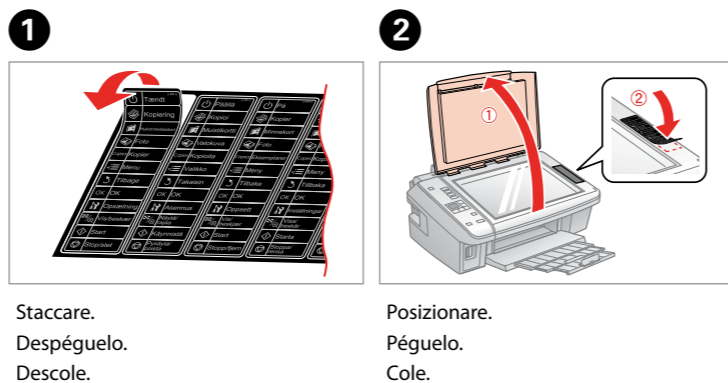


Attendere circa 2,5 min.
Espere unos 2,5 minutos.
Aguarde cerca de 2,5 min.

Posizionamento dell'adesivo supplementare per pannello
Colocación del adhesivo del panel
Colocar o Autocolante do Painel

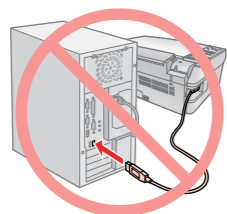
4

A seconda dell'area di residenza, gli adesivi supplementari potrebbero non risultare disponibili.
En algunas regiones no están disponibles los adhesivos para el panel.
Consoante o país, os autocolantes suplementares podem não estar disponíveis.

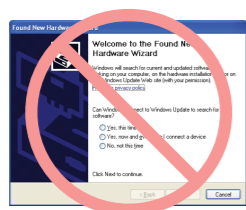


Installazione del software
Instalación del software
Instalar o Software

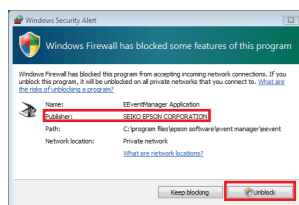
5



Non collegare il cavo USB fino a quando non espressamente richiesto.
No conecte el cable USB hasta que se le indique.
Ligue apenas o cabo USB quando isso lhe for solicitado.



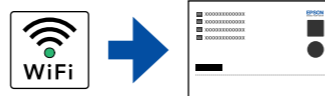
Se viene visualizzata questa schermata, fare clic su **Cancel (Annulla)**.
Si ve esta pantalla, haga clic en **Cancel (Cancelar)**.
Se este ecrã aparecer, clique em **Cancel (Cancelar)**.



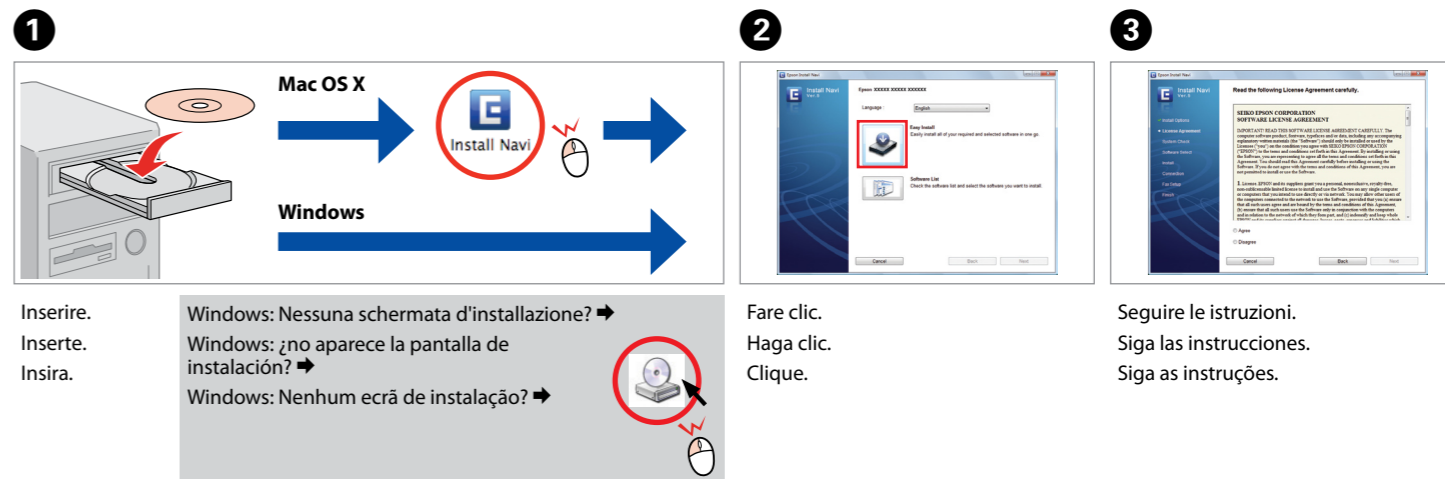
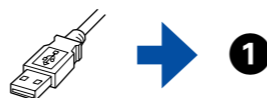
Se appare l'avviso Firewall, verificare che l'editore sia Epson e quindi consentire l'accesso per le applicazioni Epson.
Si aparece la alerta de Firewall (cortafuegos), confirme que el editor es Epson y permita el acceso a las aplicaciones Epson.
Se aparecer o alerta de firewall, confirme se o publicador é a Epson e permita o acesso às aplicações Epson.

Per la connessione di rete (solo SX420W/SX425W/NX420), vedere la Guida di impostazione di rete/Wi-Fi.
Para la conexión de red (sólo SX420W/SX425W/NX420), consulte el Manual de configuración de la red/Wi-Fi.

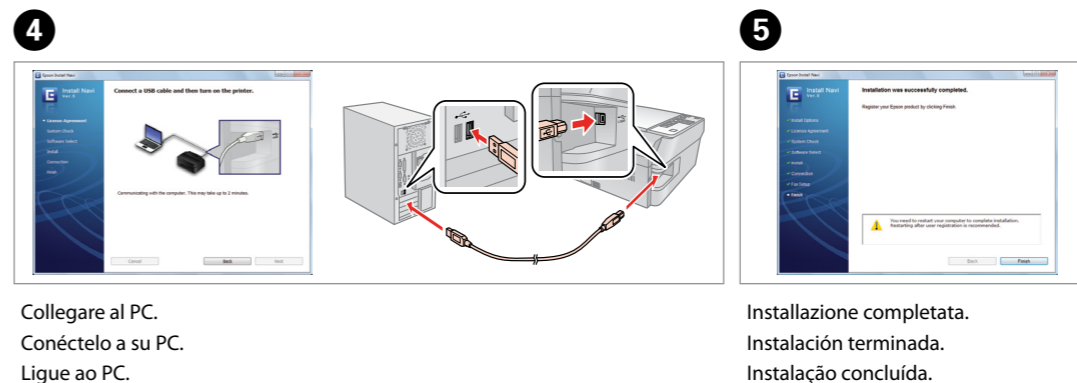
Para a ligação de rede (apenas SX420W/SX425W/NX420), consulte o Guia de Configuração de Rede/Wi-Fi.



Per la connessione USB, andare al passaggio 1 per l'installazione.
Para la conexión de USB, vaya al paso 1 para ver la instalación.
Para a ligação USB, avance para o ponto 1 para a instalação.



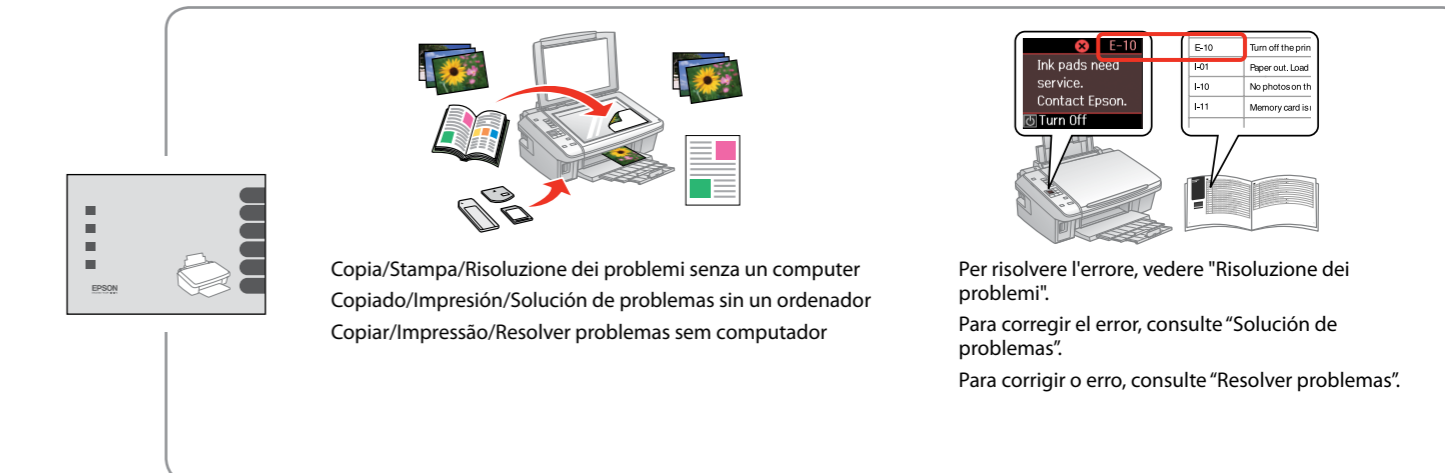
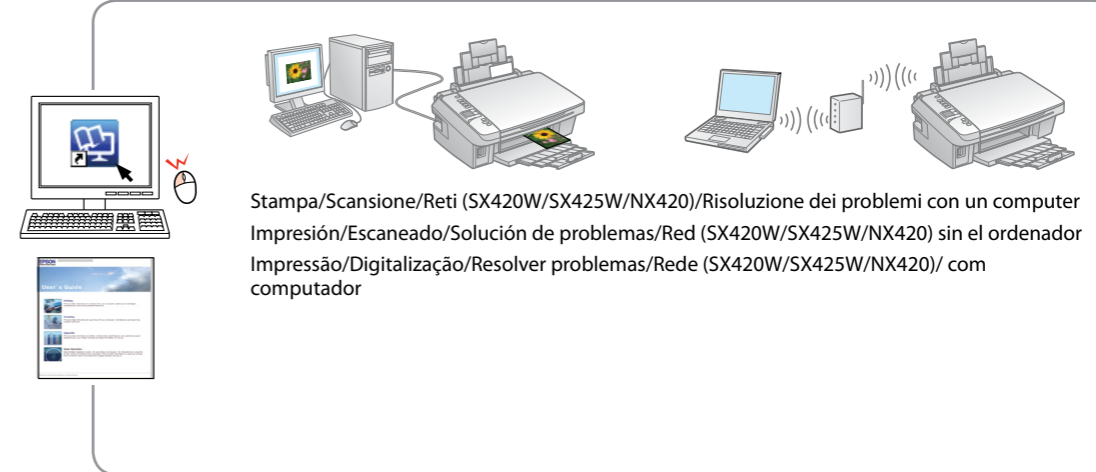
Windows: Nessuna schermata d'installazione? →
Windows: ¿no aparece la pantalla de instalación? →
Windows: Nenhum ecrã de instalação? →



Collegare al PC.
Conéctelo a su PC.
Ligue ao PC.

Installazione completata.
Instalación terminada.
Instalação concluída.

Come ottenere ulteriori informazioni
Cómo obtener más información
Obter Mais Informações



Copia/Stampa/Risoluzione dei problemi senza un computer
Copiar/Impresión/Solución de problemas sin un ordenador
Copiar/Impressão/Resolver problemas sem computador

Per risolvere l'errore, vedere "Risoluzione dei problemi".
Para corregir el error, consulte "Solución de problemas".
Para corrigir o erro, consulte "Resolver problemas".